

CENTRO LATINOAMERICANO DE DEMOGRAFIA

VI REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO

○ INFORME DE LA QUINTA REUNION
DEL CONSEJO DIRECTIVO DE CELADE

1

2

3

4

I N D I C E

	<u>Página</u>
Lugar y fecha.....	1
Participantes.....	1
Documentos.....	2
Temario.....	3
 I. DISCUSION Y APROBACION DEL TEMARIO.....	 4
II. INFORME DE LA CUARTA REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO Y RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES Y DE LAS ACCIONES TOMADAS AL RESPECTO	4
III. INFORME DE ADMINISTRACION Y FINANZAS.....	6
IV. INFORME DE ACTIVIDADES DE LA SEDE Y LA SUBSEDE (1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1971).....	9
V. PROGRAMA DE TRABAJO PARA 1972-1973.....	11
VI. PRESUPUESTO CONSOLIDADO 1972-1973.....	22
VII. RECOMENDACION DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION DEL PNUD (PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO) SOBRE EVALUACION DE CELADE ANTES DE FINES DE 1972....	24
VIII. LUGAR Y FECHA DE LA PROXIMA REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO.....	26
 ANEXO I. Palabras del Presidente del Consejo Directivo de CELADE, señor Enrique Iglesias, en ocasión de la Quinta Reunión del Consejo.	

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...
...the ... of ...

Lugar y fecha

1. La Quinta Reunión del Consejo Directivo del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE) se efectuó en la Subsele del mismo, San José de Costa Rica, los días 17 y 18 de julio de 1972.

Participantes

2. Asistieron a esta reunión los siguientes Miembros del Consejo:

Sr. Enrique Iglesias, Presidente del Consejo Directivo
Sr. Gastón Ormeño, Representante del Gobierno de Chile
Dr. Rodrigo Gutiérrez, Representante del Gobierno de Costa Rica
Sr. Benjamín Samamé, Representante de los demás gobiernos participantes
Sr. Mohammed El-Badry y Sr. Jan van Heerden, Representantes del Organismo de Ejecución (Naciones Unidas)
Sr. Douglas Oliden-López, Representante del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
Sr. E. Grebenik, Representante de la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población.

3. Como Representantes de Organismos Especializados de Naciones Unidas participaron:

Sr. José Donayre, Representante del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Población
Sr. J.G. Baptista, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)
Sr. René Robles, Representante de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT)
Dr. Jesús López (Principal) y Dr. Mateo Budinich (Alterno), Representantes de la Organización Mundial de la Salud/Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS)
Sr. C.E. Olivera, Representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Nota: Se han subrayado en este documento aquellos párrafos que se estima constituyen recomendaciones del Consejo Directivo.

4. En calidad de Observadores Acreditados asistieron:

Sr. Thomas McMahon, Agencia para el Desarrollo Internacional (AID)

Sr. James Trowbridge, Fundación Ford

Sr. Thomas Burch, Consejo de Población

Sr. Luis Ratinoff, Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Srta. Wendy Marson, Centro Internacional para el Desarrollo y la Investigación

Sr. Carlos Gómez, Organización Mundial de la Salud/Organización Panamericana de la Salud (OMS/OPS).

5. En representación del Centro Latinoamericano de Demografía participaron:

Srta. Carmen A. Miró, Directora de CELADE y Secretaria del Consejo Directivo

Sr. Juan Carlos Elizaga, Director Asistente

Sr. Guillermo Macció, Director Asistente a cargo de la Subsección de CELADE en América Central

Sr. Antonio L. Prazeres, Jefe de Administración de CELADE

Sr. Valdecir Lopes, Coordinador de Área

Sra. Ana Rosa Muschkin, Oficial Administrativo de la Subsección.

Documentos

6. Fueron dados a conocer al Consejo Directivo los siguientes documentos:

- | | |
|-------------|---|
| CD5/1 | Temario. |
| CD5/2 | Miembros del Consejo Directivo y Asistentes a la Reunión. |
| CD5/3 | Lista de Documentos. |
| CD5/4 | Informe de la Cuarta Reunión del Consejo Directivo del CELADE. |
| CD5/5 | Resumen de las Recomendaciones del Consejo Directivo en su Cuarta Reunión (Santiago, 27-28 de mayo de 1971) y las Acciones Tomadas al Respecto. |
| CD5/6 | Informe General de las Actividades de CELADE durante el Período 1° de enero - 31 de diciembre de 1971. |
| CD5/6 Add.1 | Informe de las Actividades de la Subsección de CELADE en América Central durante el Período 1° de enero-31 de diciembre de 1971. |

- CD5/7 Informe Financiero y Administrativo Correspondiente al Período 1° de enero - 31 de diciembre de 1971.
- CD5/7 Add.1 Informes de Auditoría: a) Naciones Unidas; b) Price, Waterhouse Peat & Co.
- CD5/8 Programa de Trabajo para 1972-1973.
- CD5/9 Recomendación del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) sobre evaluación de CELADE antes de fines de 1972.

Temario

7. El temario presentado fue el siguiente:

1. Discusión y aprobación del Temario.
2. Informe de la Cuarta Reunión del Consejo Directivo y Resumen de las Recomendaciones y de las acciones tomadas al respecto.
3. Informe de Administración y Finanzas.
 - a) Cuenta financiera y administrativa del período 1° de enero al 31 de diciembre de 1971.
 - b) Administración de donaciones a CELADE como fondos en fideicomiso con Naciones Unidas.
4. Informe de actividades de la Sede y la Subsede 1° de enero al 31 de diciembre de 1971.
 - a) Enseñanza.
 - b) Investigación y asistencia técnica.
 - c) Información, divulgación y otras actividades.
5. Programa de Trabajo 1972 - 1973.
6. Presupuesto Consolidado 1972 - 1973.
7. Recomendación del Consejo de Administración del PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) sobre evaluación de CELADE antes de fines de 1972.
8. Lugar y fecha próxima reunión del Consejo Directivo.
9. Otros asuntos.

8. La Quinta Reunión se inauguró con un breve discurso del Presidente del Consejo Directivo del CELADE, señor Enrique Iglesias, en el que se refirió a la importancia del problema de población en el desarrollo regional y a las inquietudes de la CEPAL por colaborar más estrechamente con CELADE en el futuro en el estudio de las variables demográficas y su integración con las variables socio-económicas. Las palabras del señor Iglesias se incluyen al final de este documento como Anexo 1.

9. A continuación el Dr. Rodrigo Gutiérrez, Representante del Gobierno de Costa Rica ante el Consejo Directivo, dio la bienvenida a los participantes y destacó la importancia de la labor que el CELADE viene desarrollando en el campo de la demografía.

I. DISCUSION Y APROBACION DEL TEMARIO

10. El Presidente sometió a consideración de los miembros del Consejo el temario presentado, el que fue aprobado unánimamente.

11. Antes de entrar de lleno en la discusión de los temas incluidos en la Agenda, la Directora del CELADE, señorita Carmen Miró, dedicó algunas palabras en homenaje del miembro del Consejo, señor Alvaro López, fallecido recientemente, destacando la valiosa labor cumplida por él en el campo de la demografía latinoamericana.

II. INFORME DE LA CUARTA REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO Y RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES Y DE LAS ACCIONES TOMADAS AL RESPECTO

12. Para el tratamiento de este punto del temario se presentó el "Informe de la Cuarta Reunión del Consejo Directivo del CELADE", CD5/4, el que a diferencia de años anteriores no se envió previamente a los miembros del Consejo con el fin de que hicieran las observaciones necesarias, sino que se distribuyó algunos días antes de la reunión para que en el curso de ella pudieran surgir las modificaciones pertinentes. Se sometió, asimismo, a la consideración del Consejo el documento "Resumen de las Recomendaciones del Consejo Directivo en su Cuarta Reunión (Santiago, 27-28 de mayo de 1971) y las Acciones Tomadas al Respecto", CD5/5.

13. La señorita Miró se refirió, en primer lugar, a la Resolución CD4/1 del Consejo que acordó, por una parte, solicitar al PNUD agotar todos los esfuerzos a su alcance con el propósito de que el CELADE pueda convertirse en un proyecto de duración no inferior a diez años, y por otra, solicitar a los Gobiernos Latinoamericanos que al someter sus recomendaciones al Administrador, a través del Representante Residente respectivo, consideren la inclusión del CELADE a un nivel de operaciones más amplio y como proyecto de larga duración, entre las propuestas prioritarias para programas regionales. En este sentido, la Directora expresó que el señor Carlos Quintana, entonces Presidente del Consejo, inmediatamente después de finalizada la Cuarta Reunión, hizo llegar una nota a los Ministros de Relaciones Exteriores de los

trece países que hasta ese momento habían adherido al Plan de Operaciones, trasmitiéndoles las resoluciones del Consejo y solicitando que las tomaran en consideración al formular los programas de los países. En relación con la Resolución CD4/2 que acordó solicitar a las instituciones donantes que hacen contribuciones al CELADE canalizar sus aportes a través de Naciones Unidas, las que los administrarían como fondos en fideicomiso, la señorita Miró indicó que AID, la Fundación Ford y el Consejo de Población habían aceptado hacer sus aportes directamente a las Naciones Unidas. De esta manera, se había creado un Fondo Fiduciario a través del cual se habían canalizado más del 90 por ciento de los fondos destinados al Centro, razón por la cual había quedado resuelto en su casi totalidad el problema del status del personal. Existían, dijo, algunas instituciones que, ya sea por limitaciones reglamentarias o por no haber podido adoptar oportunamente las medidas del caso, no habían efectuado sus donaciones a través de Naciones Unidas. Añadió que en relación al status legal del Centro, la CEPAL, en su XIV Período de Sesiones adoptó una resolución que coloca a CELADE, como organismo autónomo, bajo la égida de la Comisión. Se estimaba que esta medida contribuiría a superar las objeciones que habían sido formuladas en el pasado por auditores de Naciones Unidas.

14. El Representante de Chile señaló que en su Cuarta Reunión, el Consejo había solicitado también que, independientemente de las gestiones que el PNUD llevara a cabo ante los países, la Dirección de CELADE estudiase y sometiese al Consejo una manera adecuada de lograr un financiamiento permanente para la institución. Aun cuando él reconoció que no se había especificado en aquella oportunidad a cuál reunión del Consejo debería someterse dicho estudio, manifestó que desearía saber si se había tomado alguna acción al respecto.

15. La Directora de CELADE respondió que en vista de la complicada naturaleza del problema, no esperaba someter un informe de ese tipo a la presente reunión, pero que sin embargo había llevado a cabo algunas exploraciones preliminares que la inducían a adoptar un punto de vista pesimista en el sentido de que resultaba difícil esperar de parte del PNUD ya sea un financiamiento permanente o aún de larga duración. Al respecto, se ha sugerido que el FNUAP podría continuar financiando al Centro. En relación con esta posibilidad, la señorita Miró manifestó su opinión que aun cuando el FNUAP estuviese en condiciones de asumir parte importante del financiamiento, esto no aseguraría necesariamente una contribución permanente o de larga duración, especialmente si se tomaba en cuenta que debido a la creciente preocupación por lo que ahora se denomina "el problema de población", el programa a ser financiado se encuentra en proceso de expansión.

No obstante, tenía la impresión de que no deberían existir mayores dificultades para asegurar financiamiento de larga duración para CELADE, ya que había numerosos fondos disponibles de diferentes fuentes internacionales para actividades en el campo de la población. Era necesario, sin embargo, establecer un mecanismo formal a través del cual canalizar los fondos para un programa coherente y bien coordinado. En todo caso, la señorita Miró señaló que al respecto estaba dispuesta a seguir cualquier indicación del Consejo Directivo o de las agencias donantes, en general, ya que estimaba que no correspondía precisamente a la Dirección de CELADE tomar la iniciativa de llevar a cabo las negociaciones pertinentes.

16. Antes de pasar al próximo punto del Temario, el Consejo dio su aprobación al Informe de la Cuarta Reunión.

III. INFORME DE ADMINISTRACION Y FINANZAS

- a) Cuenta financiera y administrativa del período 1° de enero al 31 de diciembre de 1971;
- b) Administración de donaciones al CELADE como fondos en fideicomiso con Naciones Unidas.

17. Para la discusión de este punto se distribuyeron los siguientes documentos: "Informe Financiero y Administrativo Correspondiente al Período 1° de enero al 31 de diciembre de 1971", CD5/7, e "Informes de Auditoría: a) Naciones Unidas; b) Price Waterhouse Peat & Co.", CD5/7, Add. 1.

18. La señorita Miró expresó su reconocimiento a los Gobiernos que apoyan a CELADE, en particular a los de Chile y Costa Rica. Agradeció asimismo a los representantes de las agencias donantes el apoyo financiero prestado al Centro y destacó que durante 1971 se había logrado el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para el financiamiento del Seminario Sobre Uso de Datos y Estudios Demográficos en la Planificación (DEMOPLAN) y para un estudio sobre crecimiento urbano. También, durante ese año, se obtuvieron fondos de la Fundación Rockefeller para iniciar investigaciones en el área de políticas de población. En 1972, se recibió la ayuda financiera del Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional de Canadá para el Seminario de Investigación y Estudios de Fecundidad. La Directora manifestó asimismo al PNUD y al FNUAP el reconocimiento de CELADE por el continuo apoyo que han venido prestando al Centro.

19. La señorita Miró, al someter el Informe de Administración y Finanzas a la consideración del Consejo, señaló que este año el documento difería en su presentación, ya que el Presupuesto Consolidado reunía, en una sección, las contribuciones que constituyen el Fondo Fiduciario administrado por las Naciones Unidas y, en otra, aquéllas que todavía administra directamente CELADE. Estas últimas parecerían aún demasiado elevadas. Sin embargo, esto se debe a que en 1971, el aporte de AID al financiamiento de CELADE se pagaba directamente al Centro. Al momento de reunirse el Consejo en esta oportunidad, las contribuciones para 1972 ya habían sido canalizadas a través del Fondo Fiduciario como un aporte final, ya que AID no continuará prestando apoyo financiero a CELADE.

20. Se hizo referencia al estado de pago de contribuciones por parte de los gobiernos. A la fecha de la reunión, los países habían contribuido al proyecto con una suma de alrededor de US\$ 238,000. Existían, sin embargo, varios pagos atrasados. Con este propósito, se habían realizado gestiones ante la Oficina de Cooperación Técnica y se había solicitado la colaboración de los Representantes Residentes en los países respectivos. Ocho de ellos habían contestado que ya estaban iniciadas las acciones pertinentes con el fin de activar los pagos.

21. Se señaló al Consejo que el Informe Financiero incluía también, como Anexo, un informe de auditoría que comprendía dos partes: una, efectuada por las Naciones Unidas y, la otra, por una firma privada de auditores en Santiago. La última se refiere a aquellos fondos donados directamente a CELADE. Otra novedad que presenta el Informe Financiero es la inclusión de un organigrama con las nuevas áreas de coordinación recientemente establecidas en CELADE.

22. Se encuentran pendientes las gestiones finales para incorporar al personal de CELADE financiado por el Fondo Fiduciario, como también la elaboración de un nuevo acuerdo de descentralización administrativa de CELADE a CEPAL.

23. El Representante del Organismo de Ejecución, señor van Heerden, de la Oficina de Cooperación Técnica de las Naciones Unidas, expresó su satisfacción por la Resolución aprobada durante el XIV. Período de Sesiones de la CEPAL, que declara al CELADE organismo autónomo bajo la égida de la Comisión, medida que, en su opinión, contribuiría a resolver, por lo menos en parte, el problema del status legal de CELADE. El señor van Heerden destacó el hecho, que

él consideraba notable de que en lo que se refería a CELADE, los gobiernos estaban contribuyendo con mayor regularidad que con respecto a la mayoría de otras organizaciones. Manifestó, además, que a partir de enero de 1972, se había introducido una modificación en el sistema de proyectos del PNUD, en el sentido de que no sería necesario que los países contribuyesen fondos para gastos locales en el caso de proyectos regionales. Pensaba él que como resultado de esta decisión, las contribuciones de los gobiernos para CELADE se reducirían bastante en el futuro. El señor van Heerden reiteró la buena disposición de las Naciones Unidas de ayudar a resolver todos los problemas administrativos de CELADE, ya que estaban conscientes de la extraordinaria labor que el Centro estaba desarrollando en América Latina. Finalmente, expresó su satisfacción por la calidad de los documentos presentados a la reunión del Consejo Directivo.

24. El Consejo examinó brevemente el problema de espacio que enfrenta CELADE tanto en su sede de Santiago como en la Subsede en San José. Hubo consenso en el sentido de que el problema en Santiago era menos agudo que en San José y que, por lo tanto, podía posponerse su consideración para el futuro, en particular tomando en cuenta el proyecto de construir nuevos edificios para CEPAL e ILPES en Santiago. En cuanto a San José, el Representante del Gobierno de Costa Rica, Dr. Rodrigo Gutiérrez, destacó el hecho de que la Universidad de Costa Rica había proporcionado gustosamente espacio físico a la Subsede, reconociendo la importancia del papel que desempeña CELADE en el campo de población en la región centroamericana y particularmente en Costa Rica. Manifestó que, en su opinión, habría que hacer los arreglos necesarios para ofrecer a la Subsede una instalación adecuada, facilitando, al mismo tiempo, la expansión de la Facultad de Medicina. Después de un detallado intercambio de ideas y en base a una recomendación formulada por un Subcomité del Consejo Directivo designado por su Presidente, el Consejo autorizó a la Dirección para que negociara nuevos convenios con la Universidad de Costa Rica que incluyesen, si fuera necesario, dentro del presupuesto de la Subsede, los fondos requeridos para solucionar el problema.

25. Como parte de la discusión de aspectos administrativos, el Representante del Gobierno de Costa Rica sugirió que con el fin de asegurar que las reuniones del Consejo sesionaran con la participación de todos sus miembros, o por lo menos la mayoría de ellos, los países e instituciones representados en el Consejo, designaran en el futuro representantes alternos.

26. En lo que se refiere a la descentralización de CELADE a CEPAL, el Presidente del Consejo Directivo señaló que era su intención facilitar al máximo la solución de todos los asuntos administrativos pendientes derivados de la relación CEPAL/CELADE. En este sentido, agregó que prestaba su total respaldo a la resolución adoptada por el Consejo en una reunión anterior que establecía que cualquier arreglo administrativo debería "preservar la autonomía y flexibilidad" con que el CELADE ha venido desarrollando sus actividades en el pasado.

27. Una vez examinados todos los asuntos financieros y administrativos, el Presidente del Consejo propuso la aprobación del Informe de Administración y Finanzas.

IV. INFORME DE ACTIVIDADES DE LA SEDE Y LA SUBSEDE (1° DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1971)

- a) Enseñanza;
- b) Investigación y asistencia técnica;
- c) Información, divulgación y otras actividades.

28. Para la discusión de este punto se distribuyeron el "Informe General de las Actividades del CELADE durante el período 1° de enero - 31 de diciembre de 1971", CD5/6, y el "Informe de las Actividades de la Subsele del CELADE en América Central durante el período 1° de enero - 31 de diciembre de 1971", CD5/6, Add. 1.

29. Tanto el señor Elizaga como el señor Macció se refirieron sucintamente a las actividades de enseñanza desarrolladas por la Sede y la Subsele, respectivamente.

30. El Representante de la División de Población de las Naciones Unidas expresó la satisfacción de esa Oficina por la manera como CELADE ha venido desarrollando su programa de enseñanza. Deseaba saber, sin embargo, si dada la corta duración de los Cursos Nacionales Intensivos, éstos realmente cumplían su objetivo y manifestó que era de opinión que CELADE debería explorar la posibilidad de extender la duración de los mismos.

Por otra parte, el Representante del FNUAP, al referirse a la labor realizada por CELADE con el propósito de introducir la enseñanza de la demografía en las universidades de América Latina, consultó la posibilidad de que CELADE llevara a cabo estos programas

en un lapso de tiempo menor. Al reconocer los problemas que enfrentan actualmente las universidades latinoamericanas, se preguntaba, asimismo, si CELADE consideraría la posibilidad de desarrollar programas buscando la manera de institucionalizar la demografía a través de organismos no gubernamentales o privados.

La Directora manifestó que el propósito principal de los Cursos Nacionales Intensivos era introducir la enseñanza de la demografía en los currícula regulares de las universidades, como también promover investigación en asuntos de población. Naturalmente, los resultados obtenidos varían según las circunstancias. De un análisis final resulta evidente que en varios casos, los Cursos Nacionales Intensivos han constituido el germen de actividades de una naturaleza más permanente en el campo de la demografía, dentro de una determinada universidad. Además, el interés creado dentro de algunos departamentos de estas universidades ofrece la posibilidad de desarrollar este tipo de actividades, a nivel nacional, con el apoyo financiero del FNUAP. La acción de CELADE en este sentido no se ha limitado a instituciones oficiales. Se ha prestado asistencia, cuando se ha estimado oportuno, a organizaciones privadas tales como la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro y El Colegio de México.

31. El Representante de UNESCO se refirió a la necesidad de una mayor participación de funcionarios de los Ministerios de Educación en los cursos de demografía, con el fin de que llegado el momento se contara con personal capacitado en la materia para elaborar los planes de desarrollo educacional. En relación con esta sugerencia, se destacó la necesidad de incluir becas de este tipo dentro de los programas de UNESCO.

En este mismo sentido, el Representante del Organismo de Ejecución, señaló que en vista de que ahora la programación para asistencia técnica a nivel de los países se hace por un período de cinco años, sería aconsejable recomendar a los gobiernos destinar fondos para becas en demografía. Estimaba él que tal vez CELADE podría recibir las instrucciones pertinentes para hacer presente esta sugerencia a los diferentes gobiernos latinoamericanos.

32. El Presidente del Consejo expresó su opinión en el sentido de que las actividades llevadas a cabo por CELADE en el entrenamiento de personal eran esenciales y constituyan una importante contribución a la región, destacando además el hecho de que el contacto con las universidades ofrecía la oportunidad de ampliar la labor de CELADE.

en el campo de la enseñanza. Manifestó, asimismo, que las relaciones de CELADE con otras instituciones, como CLACSO, por ejemplo, resultaron muy positivas. En el caso particular de CLACSO, estimaba que esta relación constituía un excelente vehículo para trabajar con las universidades latinoamericanas. Destacó también que la distribución de material de enseñanza a las universidades constituiría una manera efectiva de influir para que éstas incluyesen la enseñanza de la demografía dentro de sus currícula. Consideraba, por lo tanto, de importancia que CELADE pusiera sus publicaciones a disposición de las universidades que podrían utilizarlas con fines docentes. El señor Iglesias señaló igualmente, que la introducción de investigación en el campo de la población dentro de las universidades, contribuiría a promover la enseñanza, ya que los propios científicos sociales al incluir la consideración del factor demográfico dentro de las estrategias para el desarrollo económico y social, reconocerían la necesidad de contar con personal con adecuada preparación en demografía.

33. A continuación, diversos funcionarios del CELADE realizaron un resumen de las diferentes actividades de investigación, información y divulgación desarrolladas durante el año tanto en la Sede como en la Subsele, respondiendo brevemente a las preguntas formuladas al respecto por algunos participantes.

34. Al concluir el examen del Informe de Actividades de la Sede y la Subsele durante el período 1º de enero al 31 de diciembre de 1971, el Consejo pasó a considerar el Programa de Trabajo 1972-1973.

V. PROGRAMA DE TRABAJO PARA 1972-1973

35. Antes de entrar a discutir el "Programa de Trabajo de 1972-1973", la Directora señaló que la organización formal del documento difería de la utilizada en los programas de trabajo presentados a las reuniones anteriores del Consejo Directivo. En primer término, la presentación se ceñía a la división recientemente establecida de las actividades del CELADE por áreas. Una segunda innovación consistía en la inclusión dentro del área substantiva correspondiente, de todas las actividades de asistencia técnica relacionadas con ella. El mismo criterio se aplicó en el caso de las actividades docentes no incluidas en el Programa Regular de Enseñanza del CELADE. La señorita Miró añadió que al elaborar el programa, se había prestado especial atención a las recomendaciones anteriores del Consejo, así como a las políticas declaradas y a los planes adoptados por las Naciones Unidas en el campo de la población.

La señorita Miró recalcó la importancia de recibir los comentarios, críticas y orientaciones del Consejo, especialmente en lo concerniente a las actividades previstas, pero aún no iniciadas, aunque, naturalmente también podría considerarse la eventual reorientación de los programas que ya estaban en marcha.

36. El señor Macció comenzó la presentación del Programa de Trabajo 1972-1973 con las actividades docentes de la Subsede, las que tienen dos finalidades principales: la dictación en San José del Curso Básico de Demografía y la incorporación de la enseñanza de la demografía en departamentos universitarios de la región. El Curso Básico de CELADE fue impartido por primera vez en San José en 1972, siguiendo, en general, las mismas líneas con que se había desarrollado en Santiago. Se realizan esfuerzos por incorporar al Curso Básico a miembros del personal docente de la Universidad de Costa Rica para que tomen a su cargo aquellos temas de índole no estrictamente demográfica. También se prestará especial atención a la preparación y revisión de nuevo material de enseñanza a fin de incorporar las metodologías más recientes, contando al mismo tiempo con una biblioteca permanentemente actualizada. Señaló que la Subsede poseía una biblioteca modesta, pero que se están realizando esfuerzos por aumentar su actual volumen. En cuanto a la incorporación de la enseñanza de la demografía en los departamentos universitarios de la región, el señor Macció recalcó las condiciones sumamente favorables que la subregión presentaba en este aspecto. Mencionó el curso dictado por personal de la Subsede en la Escuela de Sociología de la Universidad de Costa Rica sobre "Aspectos sociológicos del desarrollo demográfico", que ha llegado a ser una asignatura regular dentro del curriculum de la Escuela. La Subsede tiene a su cargo, también en la Universidad de Costa Rica, el curso "Demografía para Economistas" del Departamento de Ciencias Económicas. Un curso similar de seis meses de duración ha sido iniciado en el Departamento de Ciencias Económicas de la Universidad de San Carlos de Guatemala. También se han recibido peticiones de las Universidades de la República Dominicana, Honduras y Nicaragua para la introducción de la enseñanza de la demografía en diferentes carreras.

El señor Macció recalcó la importancia que tiene en el desarrollo de todas estas actividades el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), organización subregional sumamente dinámica que opera a través del Consejo de Rectores de las Universidades Centroamericanas. El CSUCA desarrolla múltiples actividades, entre las cuales se cuenta el programa de ciencias sociales. Dentro de

este programa, la Subsele ha proyectado actividades que comprenden tres aspectos: a) el desarrollo coordinado de programas uniformes para la enseñanza de la demografía en las universidades, b) la realización de un seminario sobre la enseñanza de la demografía en su estado actual y en cuanto a sus perspectivas futuras, y c) la puesta en marcha de actividades conjuntas de investigación sobre temas demográficos dentro del área de las ciencias sociales.

37. El Profesor Juan Carlos Elizaga se refirió a las actividades desarrolladas por la Sede de CELADE en el campo de la enseñanza. Señaló que, siguiendo las sugerencias del Consejo Directivo, especialmente aquéllas planteadas durante su última reunión, y las recomendaciones hechas por la Misión de Evaluación que visitara CELADE en junio de 1970, se realizaban las gestiones para la creación de un Curso Superior de Demografía. Señaló que, a excepción del curso de postgrado en economía y demografía que imparte El Colegio de México, no existe ningún programa similar de postgrado en otras universidades latinoamericanas. Por otra parte, son muy escasas las universidades de la región que imparten la demografía como una asignatura independiente.

El programa de postgrado en demografía puede concebirse como un perfeccionamiento en economía, sociología, salud pública, etc., con especialización en demografía. CELADE ha comenzado a organizar un programa que se relaciona con la carrera de economía, aunque éste eventualmente puede ampliarse en el futuro a las otras carreras mencionadas anteriormente. Estos programas de postgrado, además de una enseñanza a alto nivel de la teoría y de las técnicas demográficas, incluyen, naturalmente, temas interdisciplinarios relacionados con la demografía. Dado que CELADE, para poner en marcha este programa, requiere de la colaboración de profesionales provenientes de otras disciplinas, parecía aconsejable llegar a un convenio con la Universidad, especialmente si se tiene en cuenta la importancia de obtener un título académico oficialmente reconocido. Esto llevó a un acuerdo con el Departamento de Economía (Sede Occidente) de la Universidad de Chile que procurará la autorización de las autoridades universitarias pertinentes para crear el programa de postgrado, cuyos detalles fueron presentados al Consejo en el Anexo I del Documento CD5/8.

El Profesor Elizaga informó que eventualmente se realizarían gestiones exploratorias para llegar a un acuerdo semejante con un Departamento de Sociología. En el curso del año anterior, habían surgido posibilidades favorables con la iniciativa del Consejo

Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) a raíz de la cual varios centros de Buenos Aires, México, Santiago y Sao Paulo analizan la posibilidad de organizar programas de postgrado en ciencias sociales. De particular interés para CELADE es la medida adoptada en Santiago, donde el Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas estableció un grupo de especialistas con representación de las distintas Universidades y de organismos internacionales, entre ellos de CELADE. El proyecto inicial contempla la creación de un programa que otorgará el doctorado en seis especialidades diferentes, entre ellas la demografía.

38. El Representante de Naciones Unidas elogió la forma en que CELADE había puesto en práctica las recomendaciones anteriores emanadas del Consejo y consideró que la organización del curso de postgrado según se describe el Programa de Trabajo, constituía un importante avance. No obstante, planteó la pregunta de cuál era la situación del perfeccionamiento de postgrado en otras disciplinas, tales como matemáticas y medicina.

39. A la luz de los comentarios del señor El Badry, se sugiere que CELADE continúe sus gestiones exploratorias, inicialmente dentro de la Universidad de Chile, a fin de ampliar a otros departamentos los convenios adoptados con el Departamento de Economía.

40. El Representante del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) manifestó su acuerdo con el señor El Badry en el sentido que la organización del curso de postgrado significaba un paso muy positivo para CELADE. Consideró que, de acuerdo a su descripción, el programa representaba un conjunto razonable y bien integrado de cursos dirigidos al perfeccionamiento de los especialistas. No obstante, estimó que se daba un énfasis considerable a los aspectos formales de la mayoría de las asignaturas. Un programa de este tipo permitiría al estudiante adquirir una sólida formación en economía, además de dominar las técnicas demográficas y comprender los problemas básicos de la demografía. Por lo tanto, consideraba que había lugar para la inclusión de temas más substantivos. El señor Ratnoff señaló que sus comentarios no deberían considerarse como una crítica a la proposición de CELADE en lo que concierne al momento actual sino que como una sugerencia sobre los objetivos a alcanzar a largo plazo y hacia los cuales el programa podría evolucionar en el futuro.

41. Refiriéndose a los comentarios del señor Ratinoff, el Profesor Elizaga señaló que el programa de postgrado incluye muchos cursos entre los que el estudiante puede escoger para completar los requisitos y que de ningún modo estos cursos pueden considerarse de índole formal. Estos se relacionan con aspectos de la política económica de América Latina o con algunos problemas muy específicos de la realidad latinoamericana.

42. Respondiendo a una pregunta formulada por el Representante del Organismo de Ejecución, respecto de si el programa de postgrado estaba coordinado con el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social (ILPES), la Directora indicó que CELADE colabora con ese Instituto en otras actividades docentes, tales como el Curso de Planificación Regional que se realiza en la actualidad.

43. Tanto el Representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), como el Presidente del Consejo, manifestaron su deseo de saber si CELADE había hecho alguna vez un cálculo de la demanda potencial que tenían los diferentes cursos ofrecidos por el Centro y, especialmente cuál era el objetivo a largo plazo en términos de la demanda a ser eventualmente satisfecha por las universidades latinoamericanas de aquella que continuaría bajo la responsabilidad de CELADE.

44. El Profesor Elizaga expresó que la demanda cambiaba en forma constante como resultado de las modificaciones que se producían en el modo como los departamentos gubernamentales y las universidades percibían la necesidad de contar con personal calificado. Es poco probable que la demanda existente hoy en día pudiera haber sido calculada en forma aproximada hace unos diez años. Hasta aquí, los cursos de CELADE han tendido a llenar en un período más bien breve, las lagunas de personal calificado, y esto parece haber sido, durante varios años, lo que de hecho los países han requerido. Resulta difícil concluir en forma definitiva que la demanda de este tipo de personal ha sido cabalmente satisfecha. Ciertos países, o áreas determinadas de ciertos países, todavía parecen requerir personal con la capacitación que proporciona CELADE a través de lo que hasta aquí ha sido su Programa Regular de Enseñanza. Más recientemente, sin embargo, parece haber surgido la necesidad de especialistas con una capacitación más amplia y a un mayor nivel, capaces de trabajar con otros profesionales en calidad de investigadores o de asesores, como también calificados para enseñar la demografía en la Universidad a un nivel distinto del que ha existido hasta aquí.

45. La Directora agregó que la posición de CELADE era que, a la larga, la enseñanza de la demografía a diferentes niveles y de acuerdo a diferentes enfoques era una responsabilidad de las universidades latinoamericanas, no de CELADE. Probablemente existirían funciones que el Centro tendría que cumplir en el futuro, tales como la organización de seminarios de alto nivel, el desarrollo y aplicación de técnicas más avanzadas no conocidas ampliamente a nivel de los países u otras que eran difíciles de anticipar en la actualidad. La señorita Miró pensaba que era difícil predecir cuánto tiempo habría de transcurrir para que se produjera el traspaso de CELADE a las universidades de las responsabilidades docentes y con ellas, hasta cierto punto, de las funciones de investigación. Esto es así porque este hecho no depende en forma exclusiva de CELADE. Aparte de los problemas coyunturales que se hacen sentir en las universidades latinoamericanas existen aquéllos relacionados con la implantación de una nueva disciplina, en muchos casos, dentro de viejas estructuras y el no menos importante del apoyo financiero potencial desde fuera para iniciar nuevos programas. Se ha presentado a esta reunión cierta evidencia en el sentido que las universidades al parecer comienzan a responder positivamente a las actividades de CELADE encaminadas a la institucionalización de la demografía. La Directora puso término a su intervención con el ofrecimiento de elaborar, para una futura reunión del Consejo, y a petición del Presidente, un documento en el que se intentaría señalar la forma cómo CELADE encara este problema, cuál es el objetivo a alcanzar y la manera de alcanzarlo.

46. El señor Iglesias señaló que el traspaso de las actividades docentes a las universidades latinoamericanas abre la posibilidad de que CELADE destine estas actividades a cursos sobre técnicas altamente especializadas -campo en el cual las relaciones con centros de otras regiones pueden resultar sumamente valiosas- y a cursos de especialización de alto nivel los que siempre han sido muy escasos en América Latina. En este aspecto, sugirió que el intercambio de ideas con ILPES podría resultar de gran utilidad, ya que hace frente a los mismos problemas que CELADE. Recalcó además la importancia de la participación eventual de CELADE en los esfuerzos que realiza CLACSO por promover programas de postgrado en algunas universidades latinoamericanas, y mencionó el hecho que CEPAL ha iniciado la elaboración, junto con UNESCO, de un estudio sobre la capacitación de economistas en la región. Sugirió la posibilidad de que CELADE colaborase en este estudio, cuyas conclusiones serían sin duda muy útiles para las líneas de pensamiento que sustenta el propio Centro.

47. El Representante del FNUAP expresó el temor de que con el aumento de las actividades a nivel de los países, CELADE se vería más envuelto que nunca en el campo de la enseñanza, en lugar de liberarse de ésta para participar en otras tareas. Por lo tanto, consideraba que sería útil incluir en el documento sugerido por el Presidente una cierta estrategia para ocuparse de los programas nacionales, lo cual permitiría a CELADE tener una menor participación en ese tipo de cursos para poder así dedicarse a actividades docentes de más alto nivel.

48. El señor Trowbridge manifestó el aprecio de la Fundación Ford, especialmente de la Ford México, por el significativo avance logrado por CELADE en la subregión. Sin embargo, pensaba que todavía quedaba mucho por hacer y a este respecto solicitó una información general sobre el programa contemplado para los países centro-americanos y del Caribe, y en particular, sobre cómo CELADE podría alcanzar un equilibrio entre sus actividades de enseñanza e investigación.

49. El señor Macció declaró que las actividades de CELADE en la subregión presentan un cierto desequilibrio y que este desequilibrio es además inestable debido a que las actividades que se realizan se hallan en permanente expansión y porque las solicitudes de los países son con frecuencia inesperadas y, a veces, hasta contradictorias. La Subsede realiza los mayores esfuerzos por satisfacer las solicitudes de asesoría técnica que plantean los diversos países de la subregión. Esta actitud, no obstante, se refleja en forma negativa en el tiempo dedicado a la investigación.

50. El señor Trowbridge sugirió que se considerara la posibilidad de un intercambio más estrecho con los demógrafos, economistas y científicos sociales de la Universidad de las Indias Occidentales.

51. A este respecto, el señor Macció expresó que CELADE reconoce la conveniencia de establecer vínculos y comunicación con los académicos de las Indias Occidentales. Recientemente, se ha iniciado un intercambio de publicaciones y de monografías con la Subsede. Este intercambio, si bien es aún insatisfactorio, puede tomarse como un índice del interés que tiene CELADE en este campo, y que es de esperar, llevará a una relación más estrecha con las actividades del Centro en un futuro cercano.

52. Al iniciar la discusión del programa de investigación y de asistencia técnica, el Profesor Elizaga señaló que todos los proyectos que figuran en el primer capítulo (A) del programa tienen

algo en común y, esto es, que analizan un aspecto determinado de la relación entre las variables demográficas y económicas. A través del desarrollo de estas investigaciones, CELADE espera poder responder a las solicitudes de los departamentos de planificación de los gobiernos.

53. El señor Ratinoff planteó que, considerando el interés de la institución que representa y tomando en cuenta además de los estudios a que se refirió el Profesor Elizaga, los que se describen en el documento CD5/6 Anexo III, sería de interés que al estudiar su programa de trabajo futuro el CELADE considerara abordar estudios demográficos de las áreas rurales, sobre la familia, sobre la mano de obra y empleo, particularmente en las áreas rurales. Recomendó que estos últimos estudios los realice CELADE en colaboración con el ILPES. En cuanto al Programa de Investigaciones Sociales sobre Problemas de Población Relevantes para Políticas de Población en América Latina, el señor Ratinoff estimó de valor que para su realización CELADE se asociara con centros latinoamericanos. Advirtió, sin embargo, que el Centro deberá tomar un rol muy activo para lograr que las investigaciones previstas se realicen dentro de plazos razonables y se publiquen. Destacó a continuación la importancia que atribuye a los estudios de Demografía Histórica, sugiriendo que los estudios se realicen a dos niveles: uno que retroceda en el pasado y otro que se mantenga dentro del siglo XX, lo que permitiría iluminar algunos de los procesos más recientes. Expresó su opinión de que CELADE debe continuar sus trabajos en el área de los modelos pero teniendo siempre presente las limitaciones que ellos presentan.

54. El Representante de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) se refirió a los estudios sobre movimientos migratorios de la mano de obra que desarrolla en varios países de América Central un grupo interagencial, sugiriendo que sería de recíproca utilidad establecer contactos entre la OIT y la Subse de CELADE en San José. Respecto de la recomendación del señor Ratinoff de que el Centro realice estudios de empleo y mano de obra, informó que como parte del Programa Mundial del Empleo existe el Programa Regional del Empleo para América Latina y el Caribe (PREALC) con sede en Santiago de Chile, el que ya ha realizado contactos con CELADE.

55. El Presidente del Consejo se refirió a los aspectos del Programa de Trabajo de CELADE que estimaba más directamente vinculados a labores que CEPAL busca impulsar. Citó, en primer lugar, el esclarecimiento de las relaciones entre población y desarrollo con el que se relacionan las investigaciones sobre migraciones y urbanización y sobre teorías de población y desarrollo que CELADE se

propone llevar adelante y con las que se abre un área de coordinación con CEPAL. Enorme importancia atribuyó también el señor Iglesias al programa de investigaciones que CELADE impulsará conjuntamente con CLACSO, el que abre un campo de análisis interdisciplinario de gran valor, señalando el interés de la CEPAL por participar en el mencionado Programa. Ratificó su decisión de impulsar estudios de población en forma intensa en la CEPAL, lo que hace más necesaria la coordinación con CELADE, el Fondo de Actividades de Población y la División de Población de las Naciones Unidas. Con esa necesidad en mente ha convocado para el mes de octubre del presente año, un pequeño grupo de discusión para que asesoren a la CEPAL en la fijación de prioridades en este campo de trabajo, lo que permitirá sentar las bases para una adecuada coordinación. Sugirió que la Dirección de CELADE podría traer un informe a la próxima reunión del Consejo en el que se resumieran las conclusiones que surgieran del mencionado diálogo. Este Informe podría ser un elemento de utilidad para dar un panorama de conjunto, señalando los distintos frentes en los que se trabaja o se proyecta trabajar en el campo de la investigación, cómo se dividiría la tarea entre los distintos organismos y cuáles serían las bases de coordinación. Sería posible de esta manera ver el programa de CELADE en el marco más amplio de las investigaciones demográficas dentro de la región.

56. El señor El Badry señaló que la División de Población tiene una muy positiva experiencia de coordinación con CELADE en el área de las proyecciones de población. Sugirió que una coordinación similar se intente en los estudios sobre migración internacional que la mencionada División debe realizar por encargo de la Comisión de Población de Naciones Unidas.

57. El señor Donayre recibió con beneplácito las declaraciones del Presidente del Consejo porque el Fondo de Población estima necesario revisar las estrategias regionales en lo que se refiere a sus inversiones en el área de población. Hay una evidente falta de coordinación entre agencias en el campo demográfico, a lo que se suma más recientemente el campo de las ciencias sociales no sólo al nivel de las organizaciones regionales sino también a las nacionales. Esta situación requiere una visión global a largo plazo.

58. El Representante del PNUD en América Central, señor Oliden destacó que dentro del nuevo esquema de preparación de programas nacionales de cooperación técnica, el conocimiento de las variables demográficas -proyecciones, crecimiento de la fuerza de trabajo, migraciones interiores, urbanización, etc.- se torna cada vez más

indispensable. Por ello veía con gran complacencia que el CELADE tuviera en perspectiva estudios fundamentales relacionados con tales variables. Establecer una posible prioridad, como parece haberse intentado en esta Sección, le parecía extraordinariamente difícil porque cada una de las áreas de investigación es de capital importancia. Estimó que CELADE ha estado encaminando sus actividades de una manera realista, dando atención a necesidades en una región que se caracteriza por la heterogeneidad de sus demandas y de sus condiciones tanto técnicas como de dimensión económica, física o geográfica. Estimó que la flexibilidad que se percibe en el propuesto programa de acción era lo más adecuado y recomendó que se continuara mirando el trabajo de CELADE en las áreas de capacitación, investigación y asistencia técnica fundamentalmente con un criterio de gran flexibilidad.

59. Al iniciar la discusión del Capítulo B del Programa de Investigación y de Asistencia Técnica, la Directora destacó los esfuerzos que realizaba CELADE para coordinar parte de su labor en el campo de la salud y de la población con la Organización Panamericana de la Salud, y que se esperaba que esta coordinación llevaría a convenios de colaboración más claramente definidos.

60. Al referirse a la Sección 3 del capítulo B, el señor Samamé expresó su preocupación ante el hecho de que se llevara a cabo un sólo tipo de investigación. Consideraba que el pensamiento de los países respecto a las políticas de población debía ser estudiado a fin de que cualquier grupo que tuviera responsabilidades docentes en este campo lo tomara en consideración, evitando así el riesgo de enseñar sólo teorías y políticas ajenas al área. En este mismo sentido, el Representante del Centro de Investigaciones para el Desarrollo Internacional (IDRC) de Canadá, se preguntaba la razón por la cual CELADE incluía políticas de población dentro del Área de Coordinación que se ocupa de asuntos de fecundidad y salud y población.

Respondiendo a las observaciones del señor Samamé y de la señorita Marson, la señorita Miró explicó que el proyecto sobre políticas de población incluido en el programa está destinado como primer paso, a analizar Chile solamente, debido principalmente a la limitación de los recursos financieros y a la falta de personal capacitado, unido al hecho de que la evolución en la posición del Gobierno chileno frente a la adopción de una política de población, hacía que éste fuera un caso interesante. Si bien aceptaba que las políticas de población -como cualquiera otra política- tienen una

base ideológica, la señorita Miró manifestó al señor Samamé que CELADE examinaría los diferentes enfoques que adoptan los países a fin de ayudar a esclarecer y comprender el pensamiento latinoamericano en este campo. Además dejó en claro que la inclusión del Sector de Políticas de Población dentro del Área de Coordinación que se ocupa de fecundidad, salud y población, en modo alguno debe interpretarse en el sentido de que CELADE establece una relación directa entre fecundidad, su regulación y políticas de población. El organigrama responde aquí más que nada a una disposición burocrática que ha colocado bajo la directa responsabilidad de la Directora del Centro estos temas que podrían denominarse "susceptibles".

61. Al presentar el capítulo C del programa de Investigación y Asistencia Técnica, el señor Macció señaló la creciente colaboración y coordinación con la CEPAL en el campo de los censos de población. Clara indicación de esto es el hecho que el asesor regional sobre censos de CEPAL para el área de Centroamérica y del Caribe ha sido destinado a la Subsede de CELADE y que un experto en computación, anteriormente adscrito a CELADE, ha sido trasladado a CEPAL-Santiago.

62. El señor Lopes, de CELADE, se refirió al Banco de Datos y al Servicio de Computación de CELADE que han reunido a un pequeño grupo de personal altamente capacitado que durante 1972-1973 continuará brindando apoyo docente tanto a CELADE como a otras instituciones, entre ellas a CEPAL. Como complemento de lo anterior, CELADE proyecta elaborar una serie de manuales que describen los diferentes programas de que dispone el Centro. El señor Lopes informó que CELADE ha participado con un grupo de trabajo de CEPAL en la elaboración de un documento que contiene las bases para establecer en Santiago un Centro Regional de Computación de Naciones Unidas, el que tiene entendido, cuenta con el apoyo del señor Iglesias.

63. El señor Iglesias declaró que tenía la más alta opinión respecto a la calidad y dinamismo de las actividades que desarrolla CELADE en este terreno, y que considera que éstas constituyen una labor pionera no solamente en América Latina sino que en el mundo en vías de desarrollo. En su opinión, el informe elaborado por el grupo de trabajo CEPAL-CELADE ofrece bases concretas para la creación de un Centro semejante, el que cuenta con su más decidido apoyo.

64. Al considerar la sección del Programa de Trabajo sobre Intercambio, Publicaciones y otras Actividades, la Directora destacó el convenio editorial con el Centro de Investigaciones Sociales del Instituto Di Tella, que posibilitará la publicación de diversos estudios demográficos ya completados por ese Centro.

65. Finalizado el análisis y discusión del Programa de Trabajo de 1972-1973, el Presidente propuso que se diera por aprobado.

VI. PRESUPUESTO CONSOLIDADO 1972-1973

66. Al presentar el presupuesto, incluido en el Apéndice B del documento CD5/8, la Directora recordó al Consejo que sólo en ese momento ha sido posible presentar un cuadro más claro sobre cuáles eran los recursos financieros de que disponía CELADE para el año 1972. Cuando se reunió el Consejo en 1971, el futuro de CELADE aparecía incierto y no fue posible presentar a la consideración de éste un presupuesto sólido para 1972. Por lo tanto, a pesar del hecho de que han transcurrido ahora casi seis meses del ejercicio fiscal de 1972, se requiere la aprobación formal del Consejo.

67. El Representante del BID señaló que le parecía una contradicción entre lo que se le ha solicitado a la Dirección de CELADE en la presente sesión del Consejo, vale decir, proyecciones a largo plazo de la demanda potencial de demógrafos, una estrategia en el campo de la investigación y esfuerzos de coordinación insertos en una perspectiva de largo alcance. Si bien parecía existir un mayor optimismo en esta sesión respecto al apoyo financiero, recordó sesiones pasadas en que no estaba clara la forma en que CELADE sería financiado en el futuro inmediato. Consideró, y con esto expresaba el interés del BID que CELADE constituya un esfuerzo muy importante y serio, uno de los escasos ejemplos de una institución que ha alcanzado éxito en su campo, para la cual Naciones Unidas debería buscar un mecanismo que asegurase su financiamiento permanente. Sólo entonces parecería razonable solicitar a CELADE la elaboración de estrategias a largo plazo.

68. El señor Oliden manifestó que el PNUD compartía la opinión positiva expresada por el señor Ratinooff respecto a CELADE ya que consideraba que estaba cumpliendo una tarea fundamental en la región. La posición del PNUD en general era la de ofrecer su apoyo a CELADE. Si bien no podía adelantar ninguna información específica, tenía entendido que se hallaban encaminadas algunas consultas internas al respecto. Todavía quedaban más de dos años para que el apoyo actual llegara a su término.

69. El señor Iglesias a su vez reiteró también el gran interés del PNUD en apoyar los proyectos que, como CELADE, han justificado en forma tan efectiva su existencia. El problema real, no obstante, no se relaciona exclusivamente con CELADE. Conciernen a Naciones Unidas en su totalidad, y en particular, al Fondo Especial. La crisis financiera por la que atraviesa la institución es sólo un síntoma de la necesidad de que la Organización se reevalúe a sí misma y encuentre nuevas bases para su acción. El señor Iglesias era de opinión que los proyectos eficientes y dinámicos como CELADE recibirían, de algún modo, más apoyo que nunca. Estaba consciente de la preocupación que existe dentro del PNUD y tenía conocimiento de la buena disposición de los señores Gabriel Valdés y Peterson. Comprometió su apoyo personal en las gestiones que eventualmente habría que realizar frente al PNUD.

70. El señor van Heerden expresó una cierta preocupación por el hecho de que todavía quedaba una parte importante de los fondos bajo la administración directa de CELADE y manifestó la esperanza de que CELADE, CEPAL y la Oficina del Contralor podrían encontrar en conjunto alguna forma de colocar estos fondos bajo el control de Naciones Unidas.

71. La Directora respondió que CELADE deseaba traspasar cuanto antes todos los fondos otorgados a la institución al fondo Fiduciario de Naciones Unidas, ya que esto evitaría el problema de que se dieran condiciones diferentes de trabajo al personal contratado directamente por CELADE, pero que desafortunadamente, algunas de las instituciones donantes parecían tener dificultades para incorporarse a este fondo. Sugirió que en vista de que los representantes de algunas de estas instituciones se encontraban presentes en la reunión, se les consultara sobre la materia.

72. El señor Ratinoff expresó que reiteraría gustoso lo que ya había expresado en diversas oportunidades, en el sentido que el BID es un banco que se rige por el acuerdo que lo creó, interpretado por sus abogados, y que establece la manera en que la asistencia técnica no reembolsable es otorgada por el Banco para proyectos de investigación. El acuerdo por medio del cual se facilitan estos fondos incluye ciertas formalidades que el Banco no puede suprimir. A petición de Naciones Unidas había realizado consultas con los abogados del Banco y la reacción de éstos había sido negativa: de acuerdo a los estatutos de la institución los fondos no pueden incorporarse al fondo fiduciario. Si lo que requiere Naciones Unidas es la seguridad de que los fondos originalmente otorgados continuarán pagándose, esto no constituye un problema, ya que una

vez suscrito el acuerdo, los fondos se destinan y se facilitan según el programa de pagos establecidos en él. Por lo tanto consideró que el problema debía ser abordado con flexibilidad no sólo por parte del BID sino que también por parte de Naciones Unidas.

73. Completada la discusión de los presupuestos para los años 1972 y 1973, el Presidente presentó la moción de que se considerasen aprobados tal como fueron presentados por CELADE.

VII. RECOMENDACION DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION DEL
PNUD (PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO)
SOBRE EVALUACION DE CELADE ANTES DE FINES DE 1972

74. El Consejo Directivo se refirió, en primer término, al artículo 11 del Documento del Consejo de Administración del PNUD en su Undécima Sesión que establece que: "Durante el segundo año de la asistencia suplementaria se llevará a cabo una detallada revisión de la labor realizada. Esta evaluación será abordada conjuntamente por el Consejo Directivo de CELADE, las Naciones Unidas y el PNUD, este último en consulta con el FNUAP". Al respecto, el Consejo resolvió recomendar que al organizarse la respectiva Misión de Evaluación, se tomaran en consideración los siguientes puntos:

- a) Que el Consejo Directivo sea representado en la Misión de Evaluación por dos representantes de los gobiernos: el de Chile, para la evaluación de la Sede de Santiago y visitas a los países sudamericanos, y el de Costa Rica, para llevar a cabo estas mismas funciones en la Subsele y países centroamericanos.
- b) Que la evaluación se lleve a cabo entre diciembre de 1972 y marzo de 1973. De esta manera, el informe de la Misión podrá someterse a consideración de la Sexta Reunión del Consejo Directivo que deberá efectuarse antes de la Sesión Plenaria de la CEPAL (a fines de abril de 1973). Asimismo, se tendrán en consideración las fechas en las cuales se reúne habitualmente el Consejo de Administración del PNUD.
- c) Que la evaluación incluya todos los aspectos del programa de actividades del CELADE y no sólo aquéllos financiados a través del PNUD.

- d) Que tanto la Sede como la Subsele sean visitadas con el tiempo suficiente para permitir que la Misión reciba amplia información sobre las actividades en curso.

Asimismo, que al determinarse los países a ser visitados, considerando que CELADE es un proyecto regional, se incluyan no sólo los países que han firmado el Plan de Operaciones, sino también algunos que no hayan adherido a él.

- e) Que en calidad de consultor externo, se incluya como miembro de la Misión a un profesional con experiencia en el campo de la demografía.
- f) Que sería aconsejable incluir como miembro de la Misión a un representante de las agencias donantes no pertenecientes a las Naciones Unidas.
- g) Que aunque la evaluación deberá considerar muy especialmente el documento del Consejo de Administración. (DP/SF/R.11.Add.135/Rev.1-17, diciembre de 1970), la Misión tendrá que tomar en cuenta, asimismo, que las labores del CELADE se desarrollan en un marco cambiante que surge de modificaciones en las actitudes de los gobiernos y que en determinadas circunstancias puede llevar a cambios en los objetivos a ser cumplidos.

75. El Consejo discutió a continuación la proposición que había sido presentada anteriormente por el señor Samamé, en el sentido de que CELADE pusiera mayor énfasis en el desarrollo de vínculos más estrechos con los organismos nacionales oficiales, a fin de que CELADE pudiera conocer cuáles son las aspiraciones nacionales respecto a los temas de investigación, meta que consideraba podía ser alcanzada si se cambiaba la composición del Consejo Directivo de modo que incluyera un mayor número de representantes de los países.

76. Luego de un intercambio de opiniones, se acordó postergar la consideración final de esta proposición hasta disponer de un cuadro más claro respecto a las recomendaciones de la Misión de Evaluación y respecto a las acciones que Naciones Unidas adoptaría en relación a CELADE.

VIII. LUGAR Y FECHA DE LA PROXIMA REUNION DEL
CONSEJO DIRECTIVO

77. Se acordó que la Sexta Reunión del Consejo Directivo del CELADE se realizara en Santiago antes de abril de 1973, fecha de la Sesión Plenaria de CEPAL.

ANEXO I

PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DIRECTIVO DE CELADE, SEÑOR ENRIQUE IGLESIAS, EN OCASION DE LA QUINTA REUNION DEL CONSEJO

Quisiera hacer notar, al saludarles, que es ésta para mí una ocasión muy especial: la de estar junto a ustedes por primera vez como representante de la CEPAL, ostentando el cargo de Secretario Ejecutivo de dicha Comisión. Al hacerlo, no sólo deseo cumplir con la responsabilidad del mandato en una interrelación CEPAL/CELADE, sino hacerlo dejando especial constancia de mi satisfacción, como un testimonio del respeto intelectual y de la adhesión a los principios y objetivos del CELADE, a la labor cumplida por los asistentes y, muy particularmente, a su Directora, por quien tengo gran respeto y admiración personal. Quiero asimismo dar la bienvenida a los nuevos miembros de este Consejo: el señor Grebenik; el señor Van Heerden, que representa en esta ocasión a la Sede; el señor Donayre, del Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población, y el señor Schutzenberger, del PNUD. No quiero dejar pasar esta oportunidad sin referirme a la lamentable y prematura desaparición de un distinguido miembro de este Consejo, el Dr. Alvaro López, recientemente fallecido.

Deseo agradecer particularmente a la Universidad de Costa Rica la presencia de su distinguido Decano, Dr. Rodrigo Gutiérrez, por el apoyo prestado al CELADE al permitir y facilitar la organización de las reuniones en esta casa. También deseo reiterar el reconocimiento a los Gobiernos de Costa Rica y Chile, que siempre han prestado su decidida cooperación y constituyen pilares importantes para la eficacia de la labor que viene desarrollando el CELADE.

La verdad es que tengo un conocimiento bastante extenso del CELADE en varias calidades. Como bien sabe Carmen Miró, hemos sido consumidores de sus servicios y de sus técnicos. Cuando en mi país asumí responsabilidades en el campo de la planificación, una de las primeras tarjetas de credibilidad que logramos en ese campo en épocas bastante complicadas, quizás el primer bautizo de prestigio, lo recibimos a través del CELADE. Se trataba de hacer una estimación de la población uruguaya después de 50 años de ausencia de censo.

Con gran calidad científica y yo diría que con un poco de suerte también, lo cierto es que las estimaciones concordaron, con una diferencia inferior al 1 por ciento, con los resultados que posteriormente vino a dar el censo. Ello nos dio prestigio en el Uruguay y nos permitió emprender una labor efectiva para mi país. Conocí también al CELADE por sus investigaciones y a través de la preparación de personal. Creo que realmente ha sido una feliz iniciativa la de proporcionar a la América Latina un Centro de investigación especializado en el campo de la demografía.

Mi reciente incorporación a la CEPAL me está dando la oportunidad de revisar las labores de la Comisión y dentro de esa revisión el tema de la población está cobrando un lugar importante y destacado. Con este propósito me gustaría traer aquí algunas inquietudes respecto a lo que considero que pudieran ser las líneas de acción de la CEPAL y en ese sentido también las vías para una colaboración más estrecha con el CELADE en el futuro. Cuando uno considera la función de los organismos internacionales y particularmente la función de las Naciones Unidas en el campo de la cooperación exterior, debe reconocer que se está exigiendo en todos los niveles una nueva misión que no es fácil definir, pero que comprende áreas de mucha importancia actual en el mundo y en América Latina que obligan a un ejercicio de reflexión como el que nos absorbe ahora en la CEPAL.

El mapa político, social y económico del mundo se ha venido transformando en forma intensa y este hecho es mucho más evidente en el caso de la América Latina. El pluralismo hacia las vías de desarrollo es cada vez mayor, es decir, ya no existe una visión única o monolítica de la forma en que los países pueden alcanzar el progreso. La inclusión de las nuevas dimensiones, cuantitativa y cualitativa, de la población y de la tecnología nos están dando un nuevo enfoque para la consideración de los problemas del desarrollo de gran importancia en el mundo y en la América Latina. Nos encontramos, sin embargo, con que, a pesar de haber avanzado mucho en el conocimiento de los hechos, de las realidades que nos rodean y que definen nuestra acción, todavía resta mucho por conocer, y la ignorancia sobre algunos aspectos fundamentales del proceso de cambio sigue siendo uno de los desafíos más importantes del pensamiento.

Esto está planteando a las Naciones Unidas nuevos desafíos. Hay una gran crisis de credibilidad en la eficacia de las Naciones Unidas y de sus organismos. Creo que esa crisis de credibilidad es muy fuerte y obliga a replantearse cuál debiera ser su papel en el contexto de los cambios que están ocurriendo en todos los ámbitos.

Parece hacer falta, sobre todo, una profunda revisión de prioridades, -así lo estamos viendo en este momento en la CEPAL-, una profunda concentración y un repliegue hacia puntos claves en los cuales podamos hacer aportes nuevos, aunque los materiales no lo sean tanto. Sólo así podríamos servir mucho más al pensamiento y a la resolución de las grandes incógnitas que nos viene planteando el mundo del presente.

Esto está llevando en todo el mundo, dentro y fuera de las Naciones Unidas, a un revisionismo en todos los campos. Ello es muy claro en el campo político en América Latina; también lo es en el campo social, y en el terreno intelectual está constituyendo una de las grandes cuestiones que tenemos por delante. En el análisis que estamos haciendo en la CEPAL, lo primero que surge como consecuencia de nuestro ejercicio de reflexión es una mayor conciencia de los límites de que adolece la aproximación a los problemas del desarrollo de una manera unilateral o meramente economista. No es éste, por supuesto, un pecado que pueda reprocharse a la CEPAL, donde siempre ha habido gran vocación por salir de los marcos estrechos de las consideraciones puramente económicas. Hoy, cada vez más, nos damos cuenta de que la única línea que nos permitiría responder al desafío planteado, la que nos permitiría traer a la acción aproximaciones frescas y nuevas, es aquella que se caracteriza por mayor flexibilidad, ausencia de dogmatismos de todo tipo, mayor desagregación a nuestro conocimiento de la realidad, mayor acercamiento a la multiplicidad de la realidad en todos sus aspectos y, sobre todo, a las realidades nacionales de nuestros países. Esta primera conjunción de los límites que implica la aproximación unilateral nos lleva de la mano a una segunda meta: la necesidad de introducir nuevas variables en nuestros análisis.

La realidad latinoamericana tiene en ese sentido una tremenda generosidad, porque nos pone ante experiencias de sistemas intermedios, de sistemas que están explorando la vía socialista o la vía capitalista y la economía de mercado en forma extensa. Nos percatamos así cada vez más de que para entender todo ese complejo es fundamental introducir en él las variables sociopolíticas.

Por eso miramos con gran interés la forma cómo las Naciones Unidas encaran el ejercicio de desarrollo o de aproximación al desarrollo por una vía unificada o integrada. Se nos está proponiendo lo que ha sido siempre una inquietud de la CEPAL y queremos de alguna manera que ello influya en nuestra acción futura y nos permita abordar las prioridades a las que ya me he referido. Todo esto nos lleva de la mano a lo que constituiría nuestro trabajo más importante en los próximos años: la evaluación en el campo económico y social de

la región, tarea que nos va a comprometer en una acción de tipo político con los gobiernos, pero también en una acción de tipo intelectual a través de análisis de experiencias pasadas, de la evaluación de esas experiencias y de la introducción de las nuevas variables en cuyo estudio quisiéramos profundizar.

Dentro de ese contexto de inquietudes, ¿qué papel asignamos al problema de la población? Sobre esto desearía decir muy pocas palabras, simplemente para dar una impresión del estado de espíritu con que miramos el problema, lo que nos acerca decididamente a la labor de este Consejo y a la gestión del CELADE como organización hermana en América Latina.

En primer término, sabemos perfectamente la relevancia de este tema, la importancia de esta variable, la diversidad de situaciones en las cuales se presenta en América Latina, la necesidad de que esa diversidad de situaciones se proyecte también en una diversidad de análisis en distintos casos según la dotación de recursos, según los estilos del desarrollo de los países, según los objetivos económicos y sociales que se proponen sus sociedades, sus pueblos, sus gobiernos, etc. En una palabra, vemos esta variable como una de las más relevantes e importantes dentro de los esfuerzos analíticos de la CEPAL, como lo ha sido en el pasado, pero en forma mucho más orgánica y sistemática en los años por venir.

En segundo lugar, nos parece carecer todavía del conocimiento profundo de las relaciones existentes entre las variables económico-sociales y las variables demográficas. Sentimos que el análisis es todavía notoriamente imperfecto y que estamos muy lejos de tener ideas claras sobre la forma como interaccionan unas y otras. No soy especialista en el tema, pero así como percibo la necesidad de integrar variables, también me doy cuenta del estado primitivo en que nos encontramos con respecto al conocimiento adecuado de estos problemas y de que éste es tal vez uno de los grandes problemas que tenemos por delante. Esto parecería invitarnos a un mayor conocimiento de la realidad en cifras, pero también a un mayor conocimiento de la realidad analítica -es decir, de lo que sucede, de lo que está ocurriendo-, para dar respuesta cabal a esta relación, bastante poco trabajada todavía en nuestra región -yo diría que en todo el mundo-, sobre la forma en que influye la variable poblacional en las distintas etapas del desarrollo de un país.

La tercera área de nuestra preocupación es cómo incorporar la programación de una política demográfica dentro de un concepto más amplio y global de la programación general del desarrollo. Sabemos también que todavía las técnicas de incorporación son imperfectas y

constituyen un reto a las divergencias que se advierten entre sociólogos, economistas y demógrafos. Creo que en ese sentido habría un trabajo importante por hacer. En este momento se está realizando un seminario de planificadores en la CEPAL y precisamente muchos de los materiales aportados ponen de manifiesto que todavía nos encontramos ante técnicas parciales de programación, pero sin poseer ideas claras sobre cómo integrarlas y menos aún de cómo una política poblacional puede insertarse desde las primeras etapas -desde el diagnóstico en adelante- en una efectiva programación del desarrollo económico y social.

Otra preocupación es que deseamos muy honestamente explicitar las hipótesis políticas que hay tras las distintas alternativas de cambio demográfico. No se nos ocultan el componente político implícito en este tema ni las distintas posiciones que se sustentan en América Latina, que de alguna manera se ha venido caracterizando como una región heterodoxa en el planteamiento del tema. Creo que nosotros deberíamos ayudar en forma muy activa a que los gobiernos definan su posición para saber a qué atenernos. La CEPAL desearía promover la discusión con los gobiernos, pedirles opiniones y entregar los trabajos que científicamente parezcan importantes para que sean ellos quienes tomen decisiones al respecto. Creo que nada se avanza ni se gana con alejarnos de los temas que tienen un gran contenido de naturaleza política. Considero preferible contribuir a su discusión en estudios, objetivos y series. Estamos dispuestos a hacerlos en diálogo permanente con los gobiernos, no con la intención de dictarles normas ni de señalarles soluciones, sino de facilitarles los elementos para que ellos las adopten de acuerdo con sus decisiones nacionales, sean cuales fueren, y sobre todo tratando de promover en la región la perfecta comprensión de cuáles son las tendencias y cuáles son las posiciones relativas de tipo político y social.

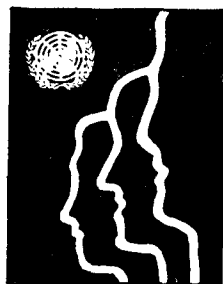
En este sentido, hablamos ayer con Carmen Miró sobre la gran alternativa que nos ofrecería la conferencia del año 1974 en materia de población. Pienso que nosotros, en la CEPAL, debiéramos ir pensando en la posibilidad de convocar una reunión, en colaboración con CELADE, para discutir este tema como una preparación a esa conferencia mundial o como parte de las actividades del año de la población. En este sentido, me gustaría que uno de los temas tratados en este Consejo, con la orientación y guía de sus integrantes, sea el de cómo verían ellos una situación de este tipo dentro de las labores principales de la CEPAL y el CELADE. Este tema me parece de mucha importancia y quizás podríamos avanzar en una mejor comprensión de las distintas tesis en juego y, sobre todo, contribuir a que la posición

de América Latina en esta conferencia mundial sea expresada claramente. Estas son las cuestiones que nos sugiere por ahora la preocupación por reflexionar en la CEPAL. Estamos pensando, en suma, en la introducción de las variables demográficas dentro de nuestros análisis y particularmente, en una estrecha cooperación con el CELADE.

No voy a referirme ahora a este punto, que figura en la agenda. Sólo debo decir que ha existido una coordinación muy importante con la CEPAL, con la División de Estadística y con la División de Asuntos Sociales. Creo, sin embargo, que se puede hacer mucho más, particularmente en la coordinación de programas, sobre todo en este momento en que tratamos de alterar las prioridades de la CEPAL para pasar de un ente de operaciones a un ente fundamentalmente pensante, es decir, en cierta manera retraer nuestros escasos recursos hacia lo que consideramos esencial: un organismo no operativo, sino pensante por definición. En este terreno tenemos un ancho campo de colaboración y creo en la posibilidad de desarrollar un programa conjunto de investigaciones, especialmente en la medida en que lo veamos como una puerta abierta a nuevas temáticas.

En este sentido deseo agregar, como un comentario un poco al margen, que la reciente Conferencia de Estocolmo sobre el Medio Humano, en la que tuve ocasión de participar, abre una nueva dimensión a la CEPAL para que la variable poblacional tenga un mayor peso relativo dentro de nuestras consideraciones. También bajo este aspecto creo advertir posibilidades importantes y en el momento de estudiar el programa de trabajo podremos ampliar un poco estas consideraciones.

Me he permitido la libertad de hacer estas observaciones simplemente con el ánimo de traer ante ustedes no una posición institucional perfectamente delineada, sino mi convicción personal de que la CEPAL ve todo esto con gran respeto y aspira y hará todo lo posible para que sus relaciones con el CELADE sean en el futuro lo más útiles posibles, como lo han sido en el pasado. Pueden serlo mucho más amparándonos en las nuevas dimensiones que he tratado de apuntar. Con las nuevas inquietudes que estamos desarrollando en el campo del desarrollo económico y social, quisiéramos hacer de esa colaboración un aporte importante a los problemas de la región y a las funciones relacionadas con el CELADE.



CENTRO LATINOAMERICANO DE DEMOGRAFÍA
CELADE

Sede: J. M. Infante 9, Casilla 91, Teléfono 257806
Santiago (Chile)

Subsede: Ciudad Universitaria Rodrigo Facio
Apartado Postal 5249
San José (Costa Rica)